

63 (2)

Commission paritaire du transport

Paritair comite voor het vervoer

Convention collective de travail du 15 décembre 1999.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 1999.

Convention collective de travail concernant le paiement du debut d'un treizième mois aux ouvriers et ouvrières occupés dans le sous - secteur des entreprises de deménagement, de garde - meubles et leurs activités connexes.

Collectieve arbeidsovereenkomst houdende de betaling van het begin van een dertiende maand aan de werklieden en werksters tewerkgesteld in de subsector voor verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten.

CHAPITRE I. Champ d'application.

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

Article 1. §1er. La presente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant a la Commission Paritaire du Transport et appartenant au sous - secteur des entreprises de déménagements, de garde - meubles et leurs activités connexes ainsi qu'à leurs ouvriers.

Artikel 1. §1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comite voor het Vervoer en behoren tot de subsector voor de verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten, alsook op hun werklieden.

§2. Pour l'application de la presente convention, on entend par:

§2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld onder:

"demenagement": tout transfert d'installations d'un place a un autre, tels privés, bureaux, magasins, ateliers, foires, usines, expositions, etc. ... , en ce compris toutes les activités l'accompagnant telles que l'emballage, le montage et le demontage sans que cette liste soit limitative;

"verhuizing": elke overbrenging van installaties van de ene plaats naar de andere, onder meer: privé, kantoren, magazijnen, werkplaatsen, beurzen, fabrieken, tentoonstellingen, enz. ... met inbegrip van alle begeleidende werkzaamheden, zoals inpak, uitpak, monteren, demonteren zonder dat deze opsomming limitatief is;

"garde - meubles": les entrepots pour meubles et autres objets nécessitant les memes installations spéciales de conservation ou des installations semblables.

"meubelbewaring": de opslagplaatsen voor meubelen en andere voorwerpen die dezelfde of gelijkaardige speciale bewaringsinstallaties vergen.

"activités connexes": tout transport de choses qui nécessite l'utilisation de véhicules spécialement équipés pour le transport de mobilier et pour éviter le détérioration lors du transport de

"aanverwante activiteiten": elk goederenvervoer dat het gebruik vereist van voertuigen die speciaal uitgerust zijn zoals voor het vervoer van meubelen en om de beschadiging tijdens het vervoer te

NEERLEGGING-DEPOT REGISTREERREGISTR.
19-01-2000 | 23-02-2000
140.05 | 151499 | 05 | 54.068 | 100140.05

marchandises diverses telles que meubles neufs, **ouvrés d'art**, appareils **électroménagers**, archives, etc. ...

"vehicule **spécialement** équipé pour le transport de **meublier**": tout vehicule **comportant** une **carrosserie** fixe ou **amovible**, rigide, **étanche**, comprenant un dispositif **intérieur d'arrimage**, **construit** pour ce transport et équipé du petit matériel de protection de d'arrimage, **tels** que **couvertures**, **caisses**, tout autre matériel **similaire**, etc. ...

§3. Par "**ouvriers**", on entend **les ouvriers** et ouvrières ayant droit à la carte P.

CHAPITRE II. *Modalités*

Article 2. Il est **octroyé** le paiement du début d'un **treizième mois** aux ouvriers et ouvrières visés à l'**article 1, §3**.

Le montant de ce paiement est fixé à 145 fois le **salaire horaire** réellement payé du mois de **décembre** de l'année civile concernée, **divisé** par douze et **multiplié** par le nombre de mois de prestation de travail au cours de l'année civile concernée.

Ce salaire horaire réellement payé doit être au moins **égal** au salaire horaire de base **conventionnel**.

Chaque mois **durant** lequel 14 jours civils de prestation de travail ont **été fournis**, est **considéré comme** un mois entier.

Le montant total peut être **réduit** de 50 BEF par jour **d'absence** non **justifiée**.

Les journées de congé, les journées de **chômage partiel** et les journées **d'absence** résultant d'un accident du travail sont **assimilées** à des journées de prestation de travail.

voorkomen van diverse goederen zoals **nieuwe** meubelen, **kunstvoorwerpen**, **elektrische** huishoudapparaten, **archieven**, enz.

"**voertuigen** speciaal **uitgerust** voor het vervoer van **meubelen**": elk voertuig met vast of beweegbaar koetswerk, **niet** buigzaam, waterdicht, **binnen** in voorzien van **vastsnoeringsmateriaal**, van een **stuwwinrichting**, behoorlijk gebouwd voor het vervoer van verhuizingen en uitgerust met **klein** stuw- en **beschermingsmaterieel**, zoals dekens, **kisten**, elk **ander soortgelijk materieel**, enz. ...

§3. Onder "**werklieden**" wordt bedoeld de **werklieden** en werksters die recht **hebben** op een P- kaart.

HOOFDSTUK II. *Modaliteiten*

Artikel 2. De **betaling** van het begin van een **dertiende** maand wordt toegekend aan de werklieden en werksters bedoeld in **artikel 1, §3**.

Het bedrag van deze betaling wordt vastgesteld op 145 **maal** het werkelijk **betaald** uurloon van de maand december van het **betrokken kalenderjaar**, gedeeld door **twaalf** en **vermenigvuldigd** met het aantal maanden **arbeidsprestatie** tijdens het betrokken kalenderjaar.

Dit werkelijk betaald uurloon moet ten **minste** gelijk zijn aan het conventioneel basisuurloon.

Elke maand in de loop **waarvan** 14 kalenderdagen arbeidsprestatie wordt geleverd, wordt **als** een volledige maand beschouwd.

Het **totaal** bedrag kan met 50 BEF worden **verminderd** per dag ongerechtvaardigde **afwezigheid**.

De dagen verlof, de dagen gedeeltelijke **werkloosheid** en de dagen **afwezigheid** wegens een **arbeidsongeval** worden met dagen arbeidsprestaties gelijkgesteld.

Le **paiement** se fait au plus tard le dernier jour ouvrable du mois de **décembre** de l'année civile concernée;

Article 3. Ce paiement du début d'un treizième mois est dû par l'**employeur** aux **ouvriers** et ouvrières qui satisfont aux conditions **suivantes**:

- 1) **être effectivement occupés** dans l'**entreprise** à la date du paiement;
- 2) avoir au **moins six mois d'ancienneté** dans l'entreprise au moment du paiement.

Article 4. Ont **également** droit à cet **avantage** à charge de l'employeur et dans **les limites** fixées aux articles 2 et 3,2:

- 1) les ouvriers et ouvrières qui ont obtenu la **pré-pension** ou qui sont **pensionnés** au cours de l'année civile concernée;
- 2) les ayants droit des ouvriers et ouvrières **décédés** en l'année civile concernée;
- 3) les ouvriers et ouvrières qui ont **été** licenciés pour tout autre motif que **celui mentionné** au 2) de l'article 5.

Article 5. **N'ont** pas droit au paiement de cet avantage, les ouvriers et ouvrières:

- 1) qui ont **quitté** volontairement l'entreprise;
- 2) qui ont **été** licenciés en l'année civile concernée sans **préavis** et ce pour motif grave;
- 3) qui, **malades** pendant plus de six mois, ont **bénéficié** de la **totalité** des **indemnités** que le 'fonds social des **entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes**, a **prévu** pour une **même** affection.

Article 6. **L'octroi** d'un treizième mois ou début de treizième mois plus **avantageux** que celui fixé par la **présente** convention

De **betaling** wordt uiterlijk **verricht** op de laatste werkdag van de **maand** december van het **betrokken kalenderjaar**.

Artikel 3. De werkgever is deze betaling van het begin van een **dertiende** maand verschuldigd **aan** de **werklieden** en **werksters** die aan volgende **voorwaarden** voldoen:

- 1) op de datum van de betaling, werkelijk tewerkgesteld zijn in de **onderneming**;
- 2) op het ogenblik van de betaling, **minstens zes maanden anciënniteit** hebben in de onderneming.

Artikel 4. Hebben eveneens recht op dit voordeel ten **laste** van de werkgever en **binnen** de perken vastgesteld in de **artikelen 2 en 3,2** :

- 1) de werklieden en werksters die tijdens het betrokken kalenderjaar het **bruggpensioen** hebben bekomen of werden gepensioneerd;
- 2) de rechthebbenden van de werklieden en werksters overleden in het betrokken kalenderjaar;
- 3) de werklieden en werksters die werden ontslagen om **elke andere** reden dan in deze **vermeld** in 2) van **artikel 5**.

Artikel 5. Hebben geen recht op dit voordeel, de werklieden en werksters :

- 1) die **vrijwillig** de onderneming hebben verlaten
- 2) die in het betrokken kalenderjaar werden ontslagen zonder opzegging en dit om **dringende** redenen;
- 3) die, ziek zijnde gedurende **meer** dan zes maanden, de **totaliteit** hebben genoten van de vergoedingen **welke** het 'Sociaal Fonds voor **ondernemingen** van verhuizingen, **meubelbewaring** en hun **aanverwante activiteiten**' voor **eenzelfde ziekte heeft** voorzien.

Artikel 6. De **toekenning** van een dertiende maand of begin van een dertiende maand, voordeliger dan deze vastgesteld door deze

collective de travail reste **maintenu** mais ne **peut faire** double emploi avec **les montants** dus en application de la presente convention collective de travail.

CHAPITRE III. *Durée de validité*

Article 7. La presente convention collective de travail sort ses **effets le 1er** Janvier 1999. Elle est **conclue** pour une **durée indéterminée**.

Elle peut **être dénoncée** par chacune des parties **contractantes**. Cette **dénonciation** doit se faire au **moins trois mois** a **l'avance** par lettre recommandée **adressée** au President de la Commission **Paritaire** du Transport, qui en **avisera** sans delai les parties **intéressées**.

Le delai de **préavis** de trois mois prend cours a la date d'envoi de la lettre recommandée **précitée**.

collectieve arbeidsovereenkomst blijft **behouden, maar kan niet** samen met de verschuldigde bedragen in toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden genoten.

HOOFDSTUK III. *Geldigheidsduur*

Artikel 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in **werking** op 1 januari 1999. Zij is gesloten voor **onbepaalde** duur.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet **minstens drie maanden** op **voorhand geschieden** bij een ter post **aangetekende** brief, **gericht aan** de **Voorzitter** van het **Paritair Comité** voor het **Vervoer**, die zonder **verwijl** de **betrokken** partijen in **kennis zal** stellen. De **termijn** van drie maanden **begint te lopen vanaf** de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.